



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
20 September 2010
Russian
Original: English

Шестидесят пятая сессия

Пункт 129 повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный
период 2010–2011 годов**

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

**Тематическая группа I. Специальные и личные посланники
и специальные советники Генерального секретаря**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В настоящем докладе содержится информация о предлагаемых потребностях в ресурсах на 2011 год для финансирования шести специальных политических миссий, объединенных в тематическую группу «Специальные и личные посланники и специальные советники Генерального секретаря».

Сметный объем потребностей в ресурсах на 2011 год для финансирования специальных политических миссий, объединенных в данной группе, составляет 8 692 200 долл. США. С учетом сметных остатков в размере 968 600 долл. США, которые, как ожидается, останутся неизрасходованными по шести миссиям на конец 2010 года, дополнительные ассигнования, испрашиваемые для финансирования шести специальных политических миссий, составляют 7 723 600 долл. США (нетто).



Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Общий финансовый обзор	3
II. Специальные политические миссии	3
A. Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме	3
B. Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	12
C. Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида	18
D. Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре	29
E. Специальный советник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности	33
F. Представитель Организации Объединенных Наций при Международном контрольно-консультативном совете Фонда развития Ирака	39

I. Общий финансовый обзор

1. Сметный объем потребностей в ресурсах на 2011 год для финансирования специальных политических миссий, объединенных в рамках данной группы, составляет 8 692 200 долл. США (нетто) (см. таблицу ниже).

Потребности в ресурсах (В тыс. долл. США)

Категория	1 января — 31 декабря 2010 года			Потребности на 2011 год			
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (дефицит)	Общий объем	Чистый объем	Единоновременные потребности	Разница, 2010–2011 годы
	(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)=(4)–(3)	(6)	(7)=(4)–(1)
Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме	1 159,1	697,5	461,5	1 216,7	755,1	—	57,6
Специальный советник Генерального секретаря по Кипру	3 266,8	3 197,86	69,0	3 536,6	3 467,6	—	269,8
Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида	1 741,3	1 493,0	248,3	2 575,6	2 327,3	85,4	834,3
Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре	690,7	468,2	222,5	629,2	406,7	—	(61,5)
Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности	595,0	545,6	49,4	734,1	684,7	—	139,1
Представитель Организации Объединенных Наций при Международном контрольно-консультативном совете Фонда развития Ирака	—	82,2 ^a	(82,2)	—	—	—	—
Всего	7 452,9	6 484,3	968,1	8 692,2	7 723,6	85,4	1 239,3

^a Данная сумма была утверждена в резолюции 64/260 Генеральной Ассамблеи, и она будет выделена из средств в объеме 569 526 500 долл. США, утвержденных Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2010–2011 годов в ее резолюции 64/245.

II. Специальные политические миссии

A. Специальный советник Генерального секретаря по Мьянме

(1 216 700 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

2. 24 декабря 2009 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 64/238 о положении в области прав человека в Мьянме, в которой она просила Генерального секретаря: а) и впредь оказывать добрые услуги и продолжать обсуждение вопросов, касающихся прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы, в том числе

с группами, выступающими за демократию и права человека, и всеми соответствующими сторонами, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь; b) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли в полном объеме, эффективно и скоординировано выполнять свои мандаты; и c) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления данной резолюции.

3. После назначения Ибрахима Гамбари Совместным специальным представителем Африканского союза/Организации Объединенных Наций по Дарфуру 1 января 2010 года Генеральный секретарь просил начальника своей Канцелярии Виджая Намбияра возглавить миссию добрых услуг в Мьянме и вступить в контакт со всеми соответствующими заинтересованными сторонами в этой стране и за ее пределами в целях достижения прогресса в осуществлении данного мандата.

4. После представления предыдущего доклада с учетом многоаспектного характера ситуации в Мьянме Генеральному секретарю и его Специальному советнику необходимо было углубить и расширить свои контакты по всем трем ключевым направлениям: политические вопросы, вопросы прав человека и социально-экономические вопросы, относящиеся к задачам, предусмотренным в мандате Генеральной Ассамблеи на оказание добрых услуг. Применение такого подхода позволило добиться прогресса в осуществлении состоящей из пяти пунктов комплексной повестки дня, одобренной Группой друзей Генерального секретаря по Мьянме и Советом Безопасности, в качестве первой получившей широкую поддержку общей основы для налаживания контактов со всеми заинтересованными сторонами в Мьянме. Эта повестка дня включает следующие пять пунктов: a) освобождение политических заключенных, включая г-жу Аунг Сан Су Чжи; b) обеспечение проведения расширенного, предметного и ограниченного срока диалога; c) создание условий, благоприятных для широкого и внушающего доверие политического процесса в целях обеспечения политического перехода к гражданскому демократическому правлению; d) принятие мер по улучшению социально-экономических условий; а также e) перевод на регулярную основу процесса взаимных контактов и сотрудничества между Мьянмой и Организацией Объединенных Наций.

5. Опираясь на инициативы, усилия и достижения в рамках добрых услуг на протяжении последних трех лет, Специальный советник поддерживал контакты с властями Мьянмы, а также всеми национальными заинтересованными сторонами, в том числе оппозиционными группами и организациями гражданского общества по вопросу о положении в стране и в контексте осуществления мандата на оказание добрых услуг. В ходе обсуждений с правительством Мьянмы Специальный советник настоятельно призывал правительство активизировать свой диалог с оппозиционными политическими партиями, расширить политический процесс в целях повышения степени его открытости и укрепления доверия к нему, для обеспечения того, чтобы избирательный процесс осуществлялся на свободной, справедливой и транспарентной основе, и изыскания способов укрепления сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в гуманитарной и социально-экономической областях, а также в области государственного управления.

Основные события

6. На протяжении отчетного периода Генеральный секретарь и его Специальный советник поддерживали контакты с заинтересованными государствами-членами, включая соседние страны, основных доноров и членов Группы друзей, в целях изыскания общих подходов к продвижению усилий по оказанию добрых услуг. Кроме того, Специальный советник провел ряд консультаций с широким кругом участников как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами по вопросам политической и социально-экономической ситуации в Мьянме. Одновременно с этим Канцелярия Специального советника активизировала свое взаимодействие с группами лиц, находящимися в изгнании, этническими группами и группами правозащитников, а также с организациями гражданского общества. Канцелярия продолжала также свои усилия по налаживанию координации, сводя воедино соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций, работающие в интересах Мьянмы, в целях обеспечения согласованности для выявления ключевых факторов взаимодействия и своевременного обмена информацией в течение переходного периода, отличающегося быстро меняющейся обстановкой. В этой связи учрежденная рабочая группа по Мьянме стала основным межучрежденческим механизмом, работающим в интересах Мьянмы, на уровне штаб-квартиры.

7. В связи с осуществлением мандата по оказанию добрых услуг в Мьянме произошло несколько важных событий, включая следующие:

а) поездка в страну Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме Томаса Охеа Кинтаны. 10 марта 2010 года он представил свой доклад Совету по правам человека (A/HRC/13/48), и 26 марта Совет принял резолюцию 13/25 о положении в области прав человека в Мьянме, в которой он, среди прочего, продлил мандат Специального докладчика на один год;

б) Верховный суд отклонил вторую апелляцию, поданную г-жой Аунг Сан Су Чжи, и в этой связи Генеральный секретарь опубликовал заявление, в котором выразил свое разочарование по поводу этого решения и вновь призвал к освобождению г-жи Аунг Сан Су Чжи и всех политических заключенных;

в) правительство объявило о принятии новых законов о выборах, регулирующих проведение выборов, включая законы о выборах в верхнюю и нижнюю палаты парламента, о выборах в региональные парламенты и о регистрации партий, а также закон о создании Объединенной избирательной комиссии, которая будет руководить проведением выборов. В этой связи Специальный советник поддерживал контакты с властями Мьянмы, с тем чтобы убедить правительство в необходимости осуществления всеобъемлющего процесса, включая освобождение политических заключенных, обеспечение уважения основных свобод и разъяснение путем проведения диалога любых вопросов, которые могут вызывать озабоченность сторон. 13 августа 2010 года Комиссия объявила, что выборы состоятся 7 ноября 2010 года. Комиссия призвала также политические партии представить свой список кандидатов с 16 по 30 августа. По состоянию на 1 сентября было официально объявлено о регистрации Комиссией 47 политических партий (в том числе 42 новых зарегистрированных партий) в целях участия в национальных и/или региональных выборах;

d) Специальный советник созвал совещание директоров всех основных учреждений Организации Объединенных Наций, а также представителей Всемирного банка и Международного валютного фонда, благодаря чему Организация Объединенных Наций получила возможность для обсуждения ряда стоящих перед Мьянмой проблем и имеющихся у нее возможностей в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективах. Было поставлено пять основных общесистемных приоритетных задач, а также выявлена необходимость: i) укрепления потенциала учреждений Мьянмы в области социального обслуживания; ii) укрепления потенциала правительства в плане сбора данных и проведения анализа; iii) расширения международного доступа к имеющимся в стране районам проживания уязвимых групп и районам, страдающим от нищеты; iv) оказания помощи новому правительству в выполнении его обязательств в качестве члена Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и международного сообщества в целом; а также v) увеличения объема донорской помощи и финансирования в целях обеспечения успешного задействования этих жизненно важных элементов;

e) Генеральный секретарь созвал совещание своей Группы друзей, на котором члены Группы приветствовали назначение г-на Намбияра и вновь заявили о своей поддержке усилий Генерального секретаря в интересах Мьянмы;

f) Национальная лига за демократию (НЛД) приняла решение не подавать заявку в качестве предварительно зарегистрированной политической партии. Однако группа бывших высокопоставленных руководителей НЛД подала заявку в Объединенную избирательную комиссию, с тем чтобы зарегистрироваться в качестве новой политической партии под названием «Национальные демократические силы» (НДС) в целях оспаривания результатов выборов 2010 года. Заявка НДС была утверждена, и пять из десяти существующих партий, оспаривающих результаты выборов 1990 года, были повторно зарегистрированы Комиссией до истечения конечного срока, установленного для существующих политических партий.

Сотрудничество с другими структурами

8. Во исполнение мандата, предоставленного Генеральной Ассамблеей Генеральному секретарю, Канцелярия Специального советника сотрудничает и работает в тесном контакте с Департаментом по политическим вопросам, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, Управлением по координации гуманитарных вопросов, координатором-резидентом и страновой группой в Янгоне, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в Бангкоке, Всемирным банком, МВФ и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций. Стало уже сложившейся практикой для Специального советника во время его визитов в Мьянму встречаться с членами страновой группы, а для координатора-резидента и других членов страновой группы — регулярно встречаться с представителями Канцелярии Специального советника во время их посещения Центральных учреждений. Специальный советник консультируется также с соответствующими должност-

ными лицами и подразделениями системы Организации Объединенных Наций для обеспечения скоординированных действий различных структур системы Организации Объединенных Наций в отношении Мьянмы.

Информация о деятельности в 2010 году

9. В 2010 году благодаря личному участию Генерального секретаря и Специального советника был обеспечен прогресс в достижении целей, установленных Генеральной Ассамблеей, в рамках директивной основы, которой служит состоящая из пяти пунктов повестка дня, одобренная Группой друзей и Советом Безопасности. В ожидаемых достижениях на 2010 год предусматривалось обеспечение прогресса в следующих областях: а) национальное примирение; б) переход к демократии; с) улучшение положения в области прав человека; а также d) улучшение социально-экономического положения.

10. Что касается национального примирения, то в ответ на призывы Генерального секретаря правительство освободило заместителя председателя НЛД У Тин У по истечении шестилетнего срока его домашнего ареста. Кроме того, правительство согласилось на расширение диалога г-жи Аунг Сан Су Чжи с внешними участниками, включая иностранных представителей в Янгоне и членов НЛД. В этой связи г-жа Аунг Сан Су Чжи встретила с заместителем Государственного секретаря Соединенных Штатов Америки Куртом Кэмпбеллом во время его двух поездок в Мьянму. Она провела также четыре встречи с министром по связи У Аунг Чжи.

11. Что касается перехода к демократии, то правительство опубликовало законы о выборах, регулирующие проведение выборов в 2010 году, и назначило членов Объединенной избирательной комиссии в составе видных деятелей местных общин, гражданских служащих и бывших офицеров. После того, как Комиссия была сформирована, она учредила субрегиональные отделения и предложила политическим партиям регистрироваться для участия в избирательном процессе. Хотя некоторые ключевые заинтересованные стороны пришли к мнению, что условия не позволяют им участвовать в выборах, имеется определенное число партий, которые решили принять участие в выборах на национальном и местном уровнях, и это, возможно, свидетельствует о возникновении ограниченных, но вместе с тем беспрецедентных по сравнению с двумя прошлыми десятилетиями политических свобод. Правительство поддерживает обширные контакты с группами этнических меньшинств, включая группы, подписавшие соглашение о прекращении огня, по вопросам их участия в избирательном процессе, а также преобразования их соответствующих военных формирований в контролируемые правительством пограничные войска.

12. Что касается улучшения положения в области прав человека, то в ответ на просьбу Генерального секретаря правительство дало разрешение на возобновление работы всех региональных отделений НЛД по всей стране. НЛД было также разрешено проводить национальные съезды с участием всех ее членов. Международная организация труда и правительство договорились продлить срок действия дополнительного меморандума о взаимопонимании, в котором предусмотрен механизм рассмотрения в стране жалоб по вопросам труда, в том числе по вопросам вербовки несовершеннолетних, и они договорились также о совместном распространении по всей стране печатных материалов по вопросам принудительного труда. УВКПЧ организовало в Найпидо семинар в рам-

ках подготовки к проведению универсального периодического обзора в Мьянме в 2011 году. В работе семинара приняли участие представители правительства, гражданского общества и учреждений Организации Объединенных Наций, а также эксперты.

13. Наконец, что касается улучшения социально-экономических условий, то благодаря участию Генерального секретаря и его Специального советника, а также полученному от правительства согласию на изучение возможных направлений сотрудничества в социально-экономической области на секторальной основе ЭСКАТО и правительство совместно организовали «круглый стол» по вопросам партнерских связей в целях развития и форум по вопросам развития с участием, в частности, лауреата Нобелевской премии экономиста Джозефа Стиглица. В рамках этого мероприятия был налажен важный политический диалог, посвященный социально-экономическим приоритетам страны и стоящим перед ней задачам.

Предположения, положенные в основу планирования на 2011 год

14. В 2011 году в соответствии с поддержкой, оказываемой международным сообществом в применении всеобъемлющего подхода Генерального секретаря к решению вопросов, связанных с Мьянмой, включая решение, принятое Группой друзей на уровне министров иностранных дел, согласно которому необходимо обеспечивать решение политических и гуманитарных проблем, а также проблем в области развития «одновременно и с уделением им равного внимания», Генеральный секретарь и Специальный советник будут по-прежнему содействовать национальному примирению и переходу к демократии в Мьянме на основе всеобщего участия.

15. После проведения намеченных на 2010 год выборов 2011 год будет чрезвычайно важным годом в плане налаживания Генеральным секретарем взаимодействия в целях совместной работы со всеми заинтересованными сторонами в поддержку осуществления всеобъемлющего политического процесса и обеспечения возможностей для перехода к демократии под руководством гражданского общества. Генеральный секретарь и его Специальный советник будут поддерживать контакты с властями Мьянмы и национальными заинтересованными участниками по следующим вопросам: а) необходимость создания на широкой основе новых представительных институтов власти; б) необходимость проведения широкого диалога по вопросам политики в политической, социальной и экономической областях; а также в) необходимость активизации усилий в целях примирения для обеспечения наилучших возможностей в плане прекращения вооруженных конфликтов в районах проживания этнических меньшинств. Генеральный секретарь и его Специальный советник будут также по-прежнему содействовать обеспечению общесистемной координации и согласованности действий и поощрять донорскую помощь, с тем чтобы Мьянма могла применять передовой международный опыт в области развития, особенно в контексте целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в качестве одного из жизненно важных элементов демократизации и примирения.

16. Потребность в добрых услугах Генерального секретаря отпадет, когда в Мьянме будет достигнуто национальное примирение и произойдет демократизация на основе участия всех заинтересованных сторон и согласно соответст-

вующим резолюциям Генеральной Ассамблеи. В этой связи ожидается, что Ассамблея на своей шестьдесят пятой сессии продлит срок действия мандата Генерального секретаря для продолжения оказания им добрых услуг в целях содействия осуществлению этого процесса.

17. Ниже изложены цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Специального советника.

Цель: продвижение вперед процесса национального примирения и демократизации в Мьянме

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
а) Прогресс в деле национального примирения	а) i) Расширение политических консультаций между правительством и оппозиционными группами, включая группы этнических меньшинств <i>Показатели для оценки работы</i> 2009 год: 7 Расчетный показатель за 2010 год: 35 Целевой показатель на 2011 год: 50 ii) Более активное осуществление инициатив по примирению <i>Показатели для оценки работы</i> 2009 год: не применимо Расчетный показатель за 2010 год: 1 Целевой показатель на 2011 год: 5
б) Прогресс в деле перехода к демократии	б) i) Создание обладающих глобальной легитимностью учреждений после проведения выборов в 2010 году <i>Показатели для оценки работы</i> 2009 год: не применимо Расчетный показатель за 2010 год: не применимо Целевой показатель на 2011 год: 3 ii) Принятие новых законов, способствующих продвижению основных свобод <i>Показатели для оценки работы</i> 2009 год: не применимо Расчетный показатель за 2010 год: не применимо Целевой показатель на 2011 год: 5

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
с) Прогресс в деле улучшения положения в области прав человека	с) i) Устранение правовых ограничений в отношении свободы слова и собрания <i>Показатели для оценки работы</i> 2009 год: 0 Расчетный показатель за 2010 год: 4 Целевой показатель на 2011 год: 4 ii) Освобождение политических заключенных <i>Показатели для оценки работы</i> 2009 год: 172 Расчетный показатель за 2010 год: 250 Целевой показатель на 2011 год: 500 iii) Число программ по наращиванию потенциала в целях расширения возможностей в области прав человека военнослужащих вооруженных сил и сотрудников полиции и тюрем <i>Показатели для оценки работы</i> 2009 год: 0 Расчетный показатель за 2010 год: 3 Целевой показатель на 2011 год: 7
d) Прогресс в деле улучшения социально-экономических условий	d) i) Организация проводимого на широкой основе диалога в целях решения социально-экономических вопросов <i>Показатели для оценки работы</i> 2009 год: 3 Расчетный показатель за 2010 год: 5 Целевой показатель на 2011 год: 10 ii) Принятие стратегий, основанных на передовом опыте международной деятельности в социально-экономическом секторе <i>Показатели для оценки работы</i> 2009 год: не применимо Расчетный показатель за 2010 год: 1 Целевой показатель на 2011 год: 9

Мероприятия

- Подготовка ежегодных докладов Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи и Совету по правам человека и представление запрашиваемой информации
- Проведение Специальным советником брифингов для Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности по их просьбе
- Оказание технической помощи правительству по его просьбе для обеспечения создания государственных учреждений, основанных на широком участии
- Оказание правительству по его просьбе технической помощи в обеспечении тесной координации с другими соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций в целях создания основы для проведения на широкой основе диалога по социально-экономическим вопросам

Внешние факторы

18. Предполагается, что добрые услуги Генерального секретаря, оказываемые в значительной степени через его Специального советника, достигнут поставленной цели при условии, что правительство Мьянмы и другие соответствующие стороны, участвующие в процессе национального примирения, будут проявлять желание и готовность к достижению политического урегулирования, а международное сообщество, прежде всего страны региона, будут поддерживать усилия Генерального секретаря.

Потребности в ресурсах

(В тыс. долл. США)

Категория	1 января — 31 декабря 2010 года			Потребности на 2011 год			
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (дефицит)	Общий объем	Чистый объем	Единовременные потребности	Разница, 2010–2011 годы
	(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)=(4)–(3)	(6)	(7)=(4)–(1)
Расходы по гражданскому персоналу	809,3	460,1	349,2	869,4	520,2	–	60,1
Оперативные расходы	349,8	237,4	112,4	347,3	234,9	–	(2,5)
Всего	1 159,1	697,5	461,6	1 216,7	755,1	–	57,6

19. Сметные потребности в ресурсах на деятельность Канцелярии Специального советника по Мьянме в 2011 году составляют 1 216 700 долл. США нетто (1 370 900 долл. США брутто); эта сумма предназначается для покрытия расходов на продолжение деятельности Специального советника на уровне заместителя Генерального секретаря и четырех сотрудников (двух сотрудников класса С-4, одного сотрудника класса С-3 и одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды)) на период в 12 месяцев (869 400 долл. США), а также по статьям «Консультанты» (24 800 долл. США), «Поездки персонала» (228 600 долл. США) и «Прочие оперативные потребности» (93 900 долл. США).

20. Из этой суммы 461 600 долл. США будут покрыты из неизрасходованного остатка ассигнований на 2010 год. Таким образом, общие потребности в сред-

ствах для Специального советника на 2011 год составляют 755 100 долл. США. Неизрасходованный остаток ассигнований на 2010 год образовался, в основном, в результате сокращения, по сравнению с прогнозируемыми расходами, фактических расходов на выплату заработной платы (349 200 долл. США), поездки (108 600 долл. США), связь (2 600 долл. США) и прочие предметы снабжения и услуги (1 200 долл. США), которое было обусловлено главным образом тем, что в 2010 году должность Специального советника оставалась вакантной.

21. Разница между объемом потребностей на 2011 год и суммой ассигнований на 2010 год обусловлена главным образом изменениями стандартных ставок окладов в 2011 году.

Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше								Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал				Добро-вольцы Органи-зации Объеди-ненных Наций	Всего
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Кате-полевой службы/категория службы охраны	Кате-гория общего обслуживания	Итого, между-народ-ный пер-сонал	Нацио-нальные сотруд-ники специа-листы	Мест-ный разряд		
Утвержденная численность на 2010 год	1	—	—	—	—	2	1	—	4	—	1	5	—	—	—	5
Предлагаемая численность на 2011 год	1	—	—	—	—	2	1	—	4	—	1	5	—	—	—	5
Изменение	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

22. Общий объем кадровых потребностей Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Мьянме в 2011 году останется без изменений.

В. Специальный советник Генерального секретаря по Кипру

(3 536 600 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

23. Кипрский вопрос стоит на повестке дня Организации Объединенных Наций уже более 40 лет и остается нерешенным, несмотря на многочисленные инициативы Организации Объединенных Наций и международного сообщества в поддержку усилий киприотов, направленных на достижение всеобъемлющего урегулирования. После периода относительного бездействия, последовавшего за одновременным проведением отдельных референдумов на острове в апреле 2004 года, когда Всеобъемлющий план урегулирования был поставлен на голосование и не был принят, в 2008 году лидер киприотов-греков Димитрис Христопиас и лидер киприотов-турок Мехмет Али Талат провели встречу и договорились о путях достижения всеобъемлющего урегулирования. Эта договоренность предусматривала также учреждение ряда рабочих групп для рассмотрения основных вопросов, касающихся плана окончательного урегулирования,

и технических комитетов для поиска непосредственных решений повседневных проблем, возникающих из-за разделения острова.

24. Александр Даунер, назначенный Генеральным секретарем его Специальным советником по Кипру в 2008 году, осуществлял свой мандат в целях оказания содействия сторонам в проведении полномасштабных переговоров, направленных на достижение всеобъемлющего урегулирования, которые начались 3 сентября 2008 года под эгидой Организации Объединенных Наций. После начала этих переговоров они проводились с неизменными темпами в рамках встреч, посвященных рассмотрению следующих вопросов: а) вопросы государственного управления и разделение полномочий; b) вопросы собственности; с) вопросы, касающиеся Европейского союза; d) экономические вопросы; e) вопросы безопасности и гарантий; а также f) территориальные вопросы.

Сотрудничество с другими структурами

25. Организации системы Организации Объединенных Наций тесно взаимодействуют друг с другом в целях обеспечения согласованной и эффективной поддержки мирных усилий. Специальный представитель Генерального секретаря на Кипре и глава Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) выполняет функции заместителя Специального советника по вопросам, касающимся добрых услуг Генерального секретаря. Она продолжает обеспечивать поддержку со стороны ВСООНК и страновой группы Организации Объединенных Наций в связи с оказанием добрых услуг Генерального секретаря, а также поддержку им со стороны Генерального секретаря.

26. Что касается ВСООНК, то их основные компоненты (гражданский компонент, военный компонент и компонент гражданской полиции) оказывают поддержку в осуществлении усилий в целях создания благоприятных условий для проведения переговоров посредством предоставления институциональных знаний, в частности путем оказания сторонам помощи в разработке и осуществлении мер укрепления доверия и на основе предоставления административной и инфраструктурной поддержки.

27. Что касается страновой группы Организации Объединенных Наций, то Специальный представитель Генерального секретаря координирует работу специалистов различных органов в целях увязки официального мирного процесса с более широкими миротворческими усилиями, осуществляемыми при участии гражданского общества, при обеспечении учета интересов женщин и молодежи в осуществляемом мирном процессе. В число этих органов входят Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре и учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности ПРООН. В конечном итоге все усилия Организации Объединенных Наций предпринимаются при содействии Специального представителя, действующего в качестве заместителя Специального советника, в целях оказания поддержки добрым услугам Генерального секретаря и достижения окончательного ожидаемого результата — всеобъемлющего урегулирования на основе взаимного согласия, вопрос о котором будет вынесен на одновременно проводимые отдельные референдумы.

Информация о деятельности в 2010 году

28. В период с 20 ноября 2009 года по 30 апреля 2010 года лидеры встречались 17 раз в рамках полномасштабного процесса переговоров, включая два раунда интенсивных переговоров. Кроме того, с начала переговоров в 2008 году по просьбе лидеров состоялось в общей сложности 88 встреч между соответствующими представителями и технических совещаний на уровне экспертов в целях обеспечения основы для проведения более широких обсуждений. В ходе переговоров лидеры, назначенные ими представители и эксперты подготовили 32 совместных документа с изложением позиций двух сторон по определенным вопросам и с указанием областей, по которым достигнуто согласие или имеются расхождения. Все встречи лидеров проходили в присутствии либо Специального советника, либо Специального представителя, либо и того, и другого. Лидеры встречались также в присутствии Генерального секретаря во время его поездки на Кипр, состоявшейся 31 января — 2 февраля 2010 года.

29. В январе 2010 года состоялись интенсивные переговоры во исполнение принятого лидерами в конце 2009 года обязательства активизировать свои усилия в надежде на то, в 2010 году кипрская проблема будет решена. 30 марта, накануне перерыва на проведение выборов в северной части страны в апреле 2010 года, эти два лидера приняли совместное заявление, в котором они особо отметили достижение к настоящему времени значительного прогресса в следующих областях: а) государственное управление; б) вопросы, связанные с Европейским союзом; а также с) экономические вопросы.

30. 15 июня Совет Безопасности принял резолюцию 1930 (2010), в которой он продлил срок действия мандата ВСООНК до 15 декабря 2010 года. Совет приветствовал прогресс, достигнутый на переговорах, и перспективу достижения в ближайшем будущем еще большего прогресса в деле всеобъемлющего и прочного урегулирования.

31. Кроме того, в настоящее время на комплексной основе медленно, но верно осуществляются 11 согласованных лидерами мер укрепления доверия. Одновременно с проведением переговоров рассматривается возможность осуществления и других мер укрепления доверия, определенных и согласованных лидерами. ПРООН выделила средства на поддержку таких инициатив.

Предположения, положенные в основу планирования на 2011 год

32. После перерыва на проведение выборов на севере страны лидер киприотов-греков г-н Христофиас и вновь избранный лидер киприотов-турок г-н Дервиш Эроглу заявили о своем намерении возобновить переговоры в конце мая 2010 года. Все указывает на то, что они будут поддерживать импульс, достигнутый на переговорах. В этой связи ожидается, что лидеры и их представители будут более часто проводить встречи между собой под эгидой Организации Объединенных Наций. Кроме того, в поддержку этого процесса Специальный советник будет поддерживать контакты по основным вопросам с региональными и международными заинтересованными участниками.

33. В своем докладе о предлагаемом бюджете ВСООНК на 2009/10 год Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал Генеральному секретарю продолжить обзор структуры ВСООНК и подразделения добрых услуг Генерального секретаря на Кипре с целью предот-

вращения дублирования выполняемых ими основных и вспомогательных функций и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии в контексте следующего бюджетного предложения по специальным политическим миссиям и впоследствии в следующем бюджетном предложении по ВСООНК (см. A/63/746/Add.9, пункт 25, и A/64/660/Add.5, пункт 16). Соответственно, был подготовлен обзор структуры Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по Кипру и ВСООНК.

34. Ниже изложены цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Специального советника.

Цель: достижение всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
Прогресс полномасштабных переговоров в целях всеобъемлющего урегулирования	i) Достижение сторонами договоренности по основным вопросам и вопросам существа <i>Показатели для оценки работы</i> а) Число встреч лидеров 2009 год: 46 Расчетный показатель за 2010 год: 50 Целевой показатель на 2011 год: 55 б) Увеличение числа документов, свидетельствующих о прогрессе в достижении согласия между сторонами в рамках процесса полномасштабных переговоров 2009 год: 136 Расчетный показатель за 2010 год: 140 Целевой показатель на 2011 год: 150 с) Увеличение числа совещаний представителей лидеров в целях выявления вопросов, по которым достигнуто согласие 2009 год: 45 Расчетный показатель за 2010 год: 60 Целевой показатель на 2011 год: 70 д) Увеличение числа совещаний рабочих групп и технических комитетов в целях обсуждения конкретных сфер компетенции и выявления вопросов, по которым достигнуто согласие 2009 год: 85 Расчетный показатель за 2010 год: 90 Целевой показатель на 2011 год: 150

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
	ii) Осуществление сформулированных технических комитетами и одобренных лидерами мер укрепления доверия, направленных на облегчение повседневной жизни киприотов на всей территории острова <i>Показатели для оценки работы</i> Число мер укрепления доверия 2009 год: 6 (суммарно) Расчетный показатель за 2010 год: 15 (суммарно) Целевой показатель на 2011 год: 25 (суммарно) iii) Обеспечение повышенного интереса международного сообщества к кипрскому вопросу <i>Показатели для оценки работы</i> Увеличение числа публичных заявлений высокопоставленных представителей международного сообщества в поддержку процесса переговоров по Кипру, осуществляемого при содействии Организации Объединенных Наций 2009 год: 25 Расчетный показатель за 2010 год: 35 Целевой показатель на 2011 год: 40
<i>Мероприятия</i> • Проведение двусторонних встреч с лидерами или их представителями и советниками (80) • Оказание консультационных услуг на высшем уровне по основным вопросам ведения переговоров в том, что касается вариантов политики и их разработки, в поддержку полномасштабных переговоров • Подготовка доклада о проведении политического анализа в поддержку деятельности Специального советника, связанной с процессом переговоров • Проведение регулярных брифингов для дипломатического сообщества на острове и двусторонних совещаний с представителями дипломатического и международного сообщества (90) • Оказание содействия шести рабочим группам или техническим совещаниям двух сторон на уровне экспертов и семи техническим комитетам по процедурным, правовым и техническим вопросам, а также вопросам существа • Проведение встреч с заинтересованными участниками и представителями гражданского общества двух общин и участие в мероприятиях, организуемых в целях содействия обеспечению благоприятных условий для процесса переговоров (50)	

- Поддержание контактов с представителями кипрских и международных средств массовой информации (50 интервью и 60 пресс-релизов) в сотрудничестве с ВСООНК
- Повышение осведомленности общественности об оказании добрых услуг с использованием веб-сайта в сотрудничестве с ВСООНК
- Подготовка докладов и проведение брифингов для Совета Безопасности (4)

Внешние факторы

35. Как ожидается, эта цель будет достигнута при условии, что имеющаяся в настоящее время у лидеров и их соответствующих общин политическая воля сохранится и что международное сообщество будет оказывать постоянную поддержку.

Потребности в ресурсах

(В тыс. долл. США)

Категория	1 января — 31 декабря 2010 года			Потребности на 2011 год			
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (дефицит)	Общий объем	Чистый объем	Единоновременные потребности	Разница, 2010–2011 годы
	(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)=(4)–(3)	(6)	(7)=(4)–(1)
Расходы по гражданскому персоналу	2 288,6	2 156,2	132,4	2 459,2	2 326,8	–	170,6
Оперативные расходы	978,2	1 041,6	(63,4)	1 077,4	1 140,8	–	99,2
Всего	3 266,8	3 197,8	69,0	3 536,6	3 467,6	–	269,8

36. Сметные потребности в ресурсах для Специального советника Генерального секретаря по Кипру на 2011 год составляют 3 536 600 долл. США нетто (3 984 400 долл. США брутто); эта сумма предназначается для покрытия расходов на продолжение деятельности Специального советника на уровне заместителя Генерального секретаря и 18 сотрудников (одного сотрудника класса Д-1, трех сотрудников класса С-5, пяти сотрудников класса С-4, двух сотрудников категории полевой службы, четырех сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды) и трех сотрудников категории общего обслуживания (местный разряд)) на период в 12 месяцев (2 459 200 долл. США), а также по статьям «Консультанты» (226 100 долл. США), «Поездки персонала» (407 500 долл. США) и «Прочие оперативные потребности» (443 800 долл. США).

37. Из этой суммы 69 000 долл. США будут покрыты из свободного от обязательств остатка ассигнований на 2010 год. Таким образом, общие потребности в средствах для Специального советника на 2011 год составляют 3 467 600 долл. США. Сокращение потребностей объясняется главным образом уменьшением, по сравнению с предусмотренными в бюджете показателями, фактических расходов на заработную плату (132 400 долл. США), а также сокращением потребностей (73 200 долл. США), связанных с покрытием расходов на аренду автотранспортных средств, средства связи, относящиеся к общественной информации, и информационные технологии, которое частично компенсируется увеличением потребностей (136 600 долл. США), связанных с по-

крытием расходов на официальные поездки Специального советника и его группы, а также расходов на помещения и объекты инфраструктуры, возникших в результате затопления рабочих помещений, и возникновением дополнительных потребностей по статье «Представительские расходы и протокольные мероприятия» в связи с увеличением числа организуемых Специальным советником встреч в рамках переговоров.

38. Разница между объемом потребностей на 2011 год и суммой ассигнований на 2010 год обусловлена главным образом изменениями стандартных ставок окладов в 2011 году, а также увеличением оперативных расходов, связанных с ремонтом рабочих помещений, затопленных во время сезона дождей.

Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше									Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал			Добро-вольцы	Всего
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Кате-полевой службы/категория обслуживания охраны	Кате-гория общего обслуживания	Итого, между-народ-ный пер-сонал	Нацио-нальные сотру-дники-специа-листы	Мест-ный разряд	Органи-зации Объеди-ненных Наций	
Утвержденная численность на 2010 год	1	—	—	1	3	5	—	—	10	2	4	16	—	3	—	19
Предлагаемая численность на 2011 год	1	—	—	1	3	5	—	—	10	2	4	16	—	3	—	19
Изменение	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

39. Общий объем кадровых потребностей Канцелярии Специального советника в 2011 году останется без изменений.

С. Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида

(2 575 600 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

40. После того как Совет Безопасности в своей резолюции 1366 (2001) предложил Генеральному секретарю передавать Совету поступающую от системы Организации Объединенных Наций информацию и аналитические материалы о случаях серьезных нарушений норм международного права, включая международное гуманитарное право и нормы в области прав человека, Генеральный секретарь в своем письме от 12 июля 2004 года (S/2004/567) проинформировал Председателя Совета о своем решении назначить Специального советника по предупреждению геноцида. В своем ответе от 13 июля 2004 года (S/2004/568) Председатель Совета проинформировал Генерального секретаря о том, что Совет принял к сведению решение Генерального секретаря.

41. Генеральный секретарь перечислил следующие обязанности Специального советника:

а) осуществлять сбор имеющейся, в частности в системе Организации Объединенных Наций, информации о масштабных и серьезных нарушениях прав человека и норм международного гуманитарного права, имеющих этническую и расовую природу, которые, если их не предотвратить или пресечь, могут привести к геноциду;

б) выполнять функции механизма раннего предупреждения Генерального секретаря и через него — Совета Безопасности путем привлечения их внимания к ситуациям, которые могут привести к геноциду;

в) представлять рекомендации Совету Безопасности через Генерального секретаря в отношении мер, необходимых для предупреждения или пресечения геноцида;

г) поддерживать связь с системой Организации Объединенных Наций в отношении мероприятий по предупреждению геноцида и добиваться расширения возможностей Организации Объединенных Наций для проведения анализа информации о геноциде или связанных с ним преступлениях и управления такой информацией.

42. Нормативной базой для работы Специального советника, помимо обмена письмами, прежде всего служит Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него; более широкий свод международных норм в области прав человека, нормы международного гуманитарного права и международного уголовного права; а также резолюции Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Совета по правам человека, в том числе Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года (см. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи).

43. Специальный советник осуществляет свой мандат исходя из понимания, что он служит в рамках системы Организации Объединенных Наций и, в более широком контексте, в рамках международного сообщества катализатором повышения степени осведомленности о причинах и тенденциях геноцида, предупреждения о возможном геноциде в конкретной стране или регионе, вынесения рекомендаций в целях предупреждения или пресечения геноцида и наделения партнеров возможностями для принятия превентивных мер в соответствии с их мандатами и обязанностями согласно нормам международного права.

Сотрудничество с другими структурами

44. Специальный советник продолжал работать в тесном сотрудничестве с Департаментом по политическим вопросам, УВКПЧ, Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом полевой поддержки, Управлением по координации гуманитарных вопросов, Управлением по правовым вопросам, УВКБ, ЮНИСЕФ, ПРООН, Специальным советником по вопросу об ответственности по защите и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций. Специальный советник расширяет свои обмены и углубляет взаимодействие с Европейским союзом, Африканским союзом, Организацией американских государств и другими региональными и субрегиональными органами. Кроме того, Специальный советник участвует в работе основных форумов Организации Объединенных Наций, включая действующий под руководством Генерального секретаря Комитет по вопросам политики, совещания

старших советников и старших руководителей, Исполнительный комитет по вопросам мира и безопасности и Межучрежденческий механизм по координации превентивной деятельности. Сотрудничество осуществляется в форме вынесения руководящих указаний и рекомендаций по вопросам предупреждения геноцида и связанных с ним преступлений, в том числе в связи с проблемными ситуациями в конкретных странах, и обмена информацией, относящейся к мандатам вышеуказанных структур. Специальный советник участвует также в работе ряда междепартаментских целевых групп и рабочих групп, в том числе в работе групп, действующих под руководством Департамента операций по поддержанию мира и Департамента по политическим вопросам, по вопросам, относящимся к положению в той или иной стране и конкретным операциям по поддержанию мира.

45. Что касается Совета Безопасности, которому Специальный советник должен докладывать через Генерального секретаря, то Специальный советник поддерживал личные контакты с членами Совета и с сентября 2008 года встречался с каждым вступающим в должность Председателем для обсуждения вопросов, касающихся его мандата. Он будет по-прежнему проводить брифинги для членов Совета по просьбе его Председателя.

Информация о деятельности в 2010 году

46. В 2010 году Канцелярия Специального советника по предупреждению геноцида занимается укреплением своего потенциала в целях обеспечения раннего предупреждения, а также расширения системы сбора информации и управления и повышения ее эффективности, что обеспечивает возможности для осуществления повседневного отслеживания по всему миру возможных предпосылок к геноциду с применением насилия, в том числе серьезных нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права, относящихся к этническим и расовым аспектам. Канцелярия разработала, например, интерактивные базы географических данных при поддержке со стороны Картографической секции Департамента полевой поддержки, которая занимается картированием инцидентов, имеющих отношение к данному мандату, на основе информации, собираемой как из источников Организации Объединенных Наций, так и из внешних источников. Канцелярия разработала также прототип механизма для отслеживания опасных или подстрекательских высказываний в средствах массовой информации.

47. Канцелярия внедрила аналитические рамки — инструмент, разработанный для оценки риска геноцида в той или иной ситуации. Эти аналитические рамки были обнародованы и широко распространены. Важное значение этих рамок было признано государствами-членами, региональными организациями, экспертами и неправительственными организациями. Например, Группа мудрецов Африканского союза рекомендовала интегрировать эти рамки в механизма раннего предупреждения Африканского союза.

48. Канцелярия значительно расширила свою информационно-пропагандистскую и просветительскую деятельность, обновила и расширила свой веб-сайт, занималась разработкой или обновлением и широким распространением пропагандистских материалов, а также содействовала осуществлению мандата и деятельности Специального советника и его Канцелярии на основе поддержания контактов со средствами массовой информации и участия в многочис-

ленных форумах. Кроме того, в соответствии со своим мандатом Канцелярия разработала и внедрила программу подготовки кадров в целях наращивания потенциала Организации Объединенных Наций в плане проведения анализа и управления информацией по вопросам геноцида и связанных с ним преступлений. Эта учебная подготовка направлена прежде всего на обеспечение учета аспектов, касающихся предупреждения геноцида и связанных с ним преступлений, в деятельности системы Организации Объединенных Наций, но она будет предоставляться и государствам-членам. В 2010 году были проведены или будут организованы семинары в Боготе, Сан-Ремо, Италия, Нью-Йорке, Кракове, Польше, Кампале, Буэнос-Айресе и Камбодже. Некоторые из этих семинаров были организованы в сотрудничестве с УВКПЧ. К концу 2010 года Канцелярия, как ожидается, достигнет поставленной перед ней цели, заключающейся в учебной подготовке 400 человек. Эти специализированные учебные семинары проводились с помощью экспертов-консультантов, которые оказывали также помощь в разработке учебных материалов, включая руководство по предупреждению геноцида, подготовка которого будет завершена в 2010 году.

49. За первые семь месяцев 2010 года Специальный советник представил Генеральному секретарю консультативные записки по четырем ситуациям, имеющим отношение к его мандату, и последующие записки по двум другим ситуациям, в которых содержались рекомендации относительно принятия партнерами превентивных мер. Генеральному секретарю были также представлены всеобъемлющие доклады о двух из этих ситуаций. В марте 2010 года Специальный советник совершил поездку в Гвинею по приглашению ее правительства, в ходе которой он провел оценку риска межэтнического насилия в период выборов и обсудил свои выводы с переходным правительством. Он продолжает заниматься рядом других ситуаций, работа по которым связана либо с последующей деятельностью в развитие ранее принятых мер, например в отношении Демократической Республики Конго, Судана и Шри-Ланки, либо с дипломатическими усилиями превентивного характера.

50. Подчеркивая важность регионального подхода, Специальный советник обеспечивал дальнейшее развитие отношений с региональными организациями. В марте 2010 года вместе со Специальным советником по вопросу об ответственности по защите он выступил на региональной конференции для представителей правительства по предупреждению геноцида, организованной правительствами Объединенной Республики Танзания, Аргентины и Швейцарии в Аруше, Объединенная Республика Танзания. Участники обсудили механизмы раннего предупреждения и варианты общих стратегий по предупреждению геноцида на региональном и субрегиональном уровнях. Специальный советник установил также отношения с Организацией американских государств, Европейским союзом и АСЕАН.

51. Начиная с 2008 года Канцелярия получает также помощь от некоторых государств-членов по линии внебюджетной поддержки. Эта временная поддержка позволяет обеспечивать для Канцелярии потенциал и экспертные знания, имеющие решающее значение для осуществления мандата Специального советника в областях управления информацией, раннего предупреждения и информационно-пропагандистской деятельности. Это обеспечивает также возможности для применения стратегического подхода, ориентированного на достижение результатов. Благодаря этому возросшему потенциалу появилась возможность для непрерывного поддержания контактов с широким кругом заин-

тересованных участников, включая государства-члены, региональные организации, систему Организации Объединенных Наций и неправительственные организации. В этот критический момент, однако, для реализации поставленной Генеральным секретарем цели, заключающейся в предотвращении геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности, крайне важно подтвердить свою политическую приверженность и финансовые обязательства.

Предположения, положенные в основу планирования на 2011 год

52. Канцелярия будет продолжать стремиться активно взаимодействовать с государствами-членами для содействия развитию сотрудничества, диалога и потенциала в целях предупреждения геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности и выявления передовых методов работы в странах, которым удалось предотвратить такие преступления, в том числе за счет недопущения подстрекательства к ним. С этой целью Канцелярия будет уделять в своей работе основное внимание следующим пяти аспектам: повышению степени осведомленности; сбору и анализу информации; выявлению ситуаций, вызывающих озабоченность; представлению информации о случаях, вызывающих озабоченность, и вынесению соответствующих рекомендаций; а также созданию возможностей для предупреждения геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности.

Повышение степени осведомленности

53. Для эффективного предотвращения геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности Канцелярия должна обеспечить возможность для системы Организации Объединенных Наций, государств-членов и гражданского общества сообща работать в этом направлении. Повышение степени осведомленности о причинах таких массовых преступлений и конкретных ситуациях само по себе является превентивной мерой. Для достижения этой цели Канцелярия будет по-прежнему добиваться повышения степени осведомленности о ее мандате и содействовать созданию условий, благоприятных для предупреждения геноцида. В этой связи Канцелярия будет оказывать содействие Генеральной Ассамблее в непрерывном рассмотрении вопроса об ответственности по защите, в том числе в рамках подготовки к проведению неофициального интерактивного диалога по вопросу о роли региональных и субрегиональных организаций на шестьдесят пятой сессии Ассамблеи. Кроме того, Канцелярия будет организовывать региональные консультации, конференции, консультации с государствами-членами, практикумы, семинары и брифинги и активно участвовать в них, а также распространять публикации, подготовленные ею в сотрудничестве с учебными заведениями и научно-исследовательскими институтами, правозащитными и гуманитарными организациями, системой Организации Объединенных Наций и другими структурами, занимающимися вопросами предотвращения геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. Материалы с изложением информации о мандате и деятельности Канцелярии Специального советника будут по-прежнему размещаться на ее веб-сайте. Канцелярия будет принимать участие в конференциях экспертов, посвященных предупреждению геноцида, ответственности по защите и смежным темам, поскольку

участие в них предоставляет ей возможность поделиться своими уникальными знаниями и опытом, расширить обмен информацией и контакты с основными участниками, а также воспользоваться знаниями и опытом третьих сторон, включая представителей правительств и независимых экспертов. Канцелярия будет также распространять среди партнеров, входящих в систему Организации Объединенных Наций, ежеквартальный бюллетень, посвященный ее деятельности. Кроме того, в 2011 году Канцелярия выпустит третье пересмотренное издание своей брошюры.

54. Канцелярия проведет обзор аналитических рамок и скорректирует их, с тем чтобы в дополнение к геноциду они распространялись на предотвращение военных преступлений, этнические чистки и преступления против человечности. Она будет по-прежнему поощрять систему Организации Объединенных Наций, региональные и субрегиональные организации, государства-члены и неправительственные организации к применению аналитических рамок при проведении анализа ситуаций, вызывающих обеспокоенность, в целях установления глобального контрольного показателя, с использованием которого соответствующие субъекты смогут оценивать риск геноцида и совершенствовать обмен информацией.

Сбор и анализ информации

55. Канцелярия будет по-прежнему следить за потенциальными кризисными ситуациями во всем мире, включая ситуации в странах и регионах и тематические ситуации. Мониторинг будет по-прежнему осуществляться на основе соответствующей информации о правах человека, политической информации, информации о развитии и информации по гуманитарным вопросам, собираемой из источников Организации Объединенных Наций, а также поступающей от государств-членов, региональных организаций и из прочих источников. Особое внимание будет уделяться структурным факторам, таким как существование и взаимодействие различных этнических, национальных, религиозных или расовых групп, государственное управление, положение в области прав человека, любые события, которые могут повлиять на положение определенных групп, события, которые могут спровоцировать насилие (например, проведение выборов или смена правительства неконституционным путем), и признаки подстрекательства. Мониторинг будет осуществляться в тесной консультации с соответствующими партнерами из системы Организации Объединенных Наций и заинтересованными государствами-членами. В 2011 году сбор и анализ информации станет еще более сложной задачей, поскольку ее выполнение будет включать сбор и анализ информации не только о геноциде, но и о военных преступлениях, этнических чистках и преступлениях против человечности.

Выявление ситуаций, вызывающих обеспокоенность

56. Канцелярия будет по-прежнему анализировать конкретные ситуации посредством углубленного рассмотрения всей соответствующей информации и проведения консультаций с департаментами Секретариата, международными учреждениями, региональными организациями, неправительственными организациями, учебными заведениями и независимыми экспертами. Анализ риска основан на аналитических рамках Канцелярии (см. A/63/677 и A/64/864). Когда это уместно, после консультаций с соответствующими государственными и ре-

циональными властями представители Канцелярии могут посетить конкретную страну и провести встречи с должностными лицами, представителями страновой группы Организации Объединенных Наций и другими субъектами, по мере необходимости. По мере необходимости будут готовиться и обновляться рабочие досье по ситуациям, вызывающим обеспокоенность.

Представление информации о вызывающих обеспокоенность ситуациях и вынесение соответствующих рекомендаций

57. В соответствии со своей прошлой практикой и процедурами, установленными Генеральным секретарем (см. A/64/864), Канцелярия будет представлять Генеральному секретарю и другим старшим должностным лицам информацию о вызывающих озабоченность ситуациях и соответствующие рекомендации для определения возможных направлений действий. Канцелярия может также представлять через Генерального секретаря информацию о вызывающих озабоченность ситуациях и соответствующие рекомендации Совету Безопасности, Генеральной Ассамблее или другим межправительственным органам, особенно когда требуется заручиться их поддержкой для принятия превентивных мер или в особых ситуациях, обуславливающих необходимость представления информации одному или нескольким органам. Канцелярия будет также информировать междепартаментские или межучрежденческие форумы, членом которых она является. С учетом того, что деятельность по предупреждению геноцида наиболее успешна в тех случаях, когда принимающее государство соглашается незамедлительно принять превентивные меры и когда международное сообщество достигает политического консенсуса по проблемам и мерам реагирования, Канцелярия будет использовать информационно-пропагандистскую деятельность для содействия созданию политической обстановки, способствующей предупреждению и защите, посредством конструктивного участия, а не конфронтации. Информационно-пропагандистская деятельность может осуществляться на двусторонней или многосторонней основе, конфиденциально или публично.

Создание потенциала для предупреждения геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности

58. Канцелярия будет наращивать свои усилия в целях поощрения всех соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций к оказанию содействия государствам-членам в выявлении и дальнейшем развитии их потенциала по предотвращению геноцида, военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. В 2011 году Канцелярия расширит сферу охвата своей деятельности в области учебной подготовки, с тем чтобы распространить ее также и на предотвращение военных преступлений, этнических чисток и преступлений против человечности. Канцелярия будет содействовать использованию учебного пособия, разработанного в 2010 году. Кроме того, она будет проводить, в сотрудничестве с партнерами, тематические исследования в целях выявления передовых методов управления различными группами населения, которые помогают предотвратить геноцид, военные преступления, этнические чистки и преступления против человечности. Канцелярия будет также проводить или заказывать соответствующие исследования по тематическим вопросам и опубликовывать их результаты.

59. Ниже изложены цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Канцелярии.

Цель: предупреждение об угрозе геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности в конкретной стране или регионе и представление соответствующим субъектам рекомендаций в целях предупреждения или пресечения этих преступлений

Ожидаемые достижения

Показатели достижения результатов

а) Углубление понимания государственными, негосударственными и региональными структурами причин и движущих факторов геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности, а также возможностей в плане принятия мер в целях устранения или снижения риска их совершения

а) i) Увеличение числа государственных служащих, прошедших организованную Канцелярией учебную подготовку по вопросам управления информацией и ее анализа в целях оценки риска геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности, а также возможных мер по устранению или снижению риска их совершения

Показатели для оценки работы

2009 год: 0

Расчетный показатель за 2010 год: 60

Целевой показатель на 2011 год: 90

ii) Увеличение числа региональных и государственных и негосударственных субъектов, использующих аналитические рамки, разработанные Канцелярией, для оценки риска геноцида в той или иной ситуации и выявления возможных факторов, способствующих его снижению

Показатели для оценки работы

2009 год: 30 субъектов

Расчетный показатель за 2010 год:
35 субъектов

Целевой показатель на 2011 год:
45 субъектов

iii) Более широкое освещение деятельности и мероприятий Канцелярии в средствах массовой информации

Показатели для оценки работы

2009 год: 2 статьи/интервью

Расчетный показатель за 2010 год:
16 статей/интервью

Целевой показатель на 2011 год: 25 статей/
интервью

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
b) Наращивание потенциала системы Организации Объединенных Наций в целом по устранению или снижению риска геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности в результате своевременного представления соответствующих консультаций и проведения анализа риска геноцида в той или иной ситуации, а также вынесения рекомендаций относительно принятия превентивных мер	iv) Увеличение числа посещений веб-сайта Канцелярии, свидетельствующее о повышении осведомленности о ее деятельности и росте интереса к ней <i>Показатели для оценки работы</i> 2009 год: 25 000 Расчетный показатель за 2010 год: 150 000 Целевой показатель на 2011 год: 200 000 b) i) Увеличение числа источников информации как в рамках Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами для сбора, отслеживания и анализа информации Канцелярией на повседневной основе в целях проведения анализа ранних признаков возникновения риска геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности <i>Показатели для оценки работы</i> 2009 год: 91 Расчетный показатель за 2010 год: 100 Целевой показатель на 2011 год: 150 ii) Увеличение числа сотрудников Организации Объединенных Наций, прошедших организованную Канцелярией учебную подготовку по вопросам управления информацией и ее анализа в целях оценки риска геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности, а также возможных мер по устранению или снижению риска их совершения <i>Показатели для оценки работы</i> 2009 год: 200 Расчетный показатель за 2010 год: 400 Целевой показатель на 2011 год: 500

Мероприятия

- Разработка механизма, обеспечивающего раннее предупреждение о риске геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности, с использованием результатов систематического сбора, обработки и анализа информации, поступающей из широкого ряда источников, на основе аналитических рамок Канцелярии
- Представление Генеральному секретарю и/или Совету Безопасности докладов или консультативных записок с рекомендациями относительно стратегий и/или вариантов политики для принятия Организацией Объединенных Наций мер в целях урегулирования ситуаций, которые могут привести к геноциду, военным преступлениям, этнической чистке и преступлениям против человечности, по всему миру. В надлежащих случаях эти доклады и записки могут быть основаны на фактах, выявленных в ходе миссий по установлению фактов (10)
- Проведение неофициального интерактивного диалога в рамках шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о роли региональных и субрегиональных организаций в контексте продолжающегося рассмотрения вопроса об ответственности по защите
- Организация брифингов для членов Совета Безопасности (3)
- Предоставление государствам-членам консультаций по вопросам предупреждения геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности на основе проведения консультативных миссий, консультаций и мероприятий по поддержанию связи
- Проведение информационно-пропагандистских миссий в страны или регионы, в которых участие Канцелярии считается особенно важным в плане раннего предупреждения риска геноцида (3)
- Проведение практикумов и семинаров, обеспечивающих укрепление потенциала Организации Объединенных Наций по проведению анализа риска геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности, и вынесение рекомендаций относительно принятия превентивных мер; подготовка учебных материалов; а также создание резерва инструкторов-экспертов (8)
- Пересмотр аналитических рамок в целях включения в них, помимо предупреждения геноцида, аспектов предупреждения военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечности
- Обновление веб-сайта Канцелярии
- Подготовка, издание и широкое распространение, в том числе среди органов Организации Объединенных Наций, особенно на местах, и среди государств-членов и региональных организаций 12 000 экземпляров брошюры о деятельности Канцелярии

Внешние факторы

60. Предполагается, что цели будут достигнуты при условии, что члены Совета Безопасности будут проявлять политическую волю к взаимодействию с Канцелярией в целях рассмотрения подготовленных им рекомендаций и, при необходимости, принятия мер по их выполнению; государства-члены, в которых происходят критические события, будут проявлять готовность взаимодей-

ствовать с Канцелярией и разрешать доступ к ней; и региональные и другие организации будут проявлять добрую волю и принимать активное участие в соответствующей деятельности.

Потребности в ресурсах

(В тыс. долл. США)

Категория	1 января — 31 декабря 2010 года			Потребности на 2011 год			Разница, 2010–2011 годы (7)=(4)–(1)
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (дефицит) (3)=(1)–(2)	Общий объем	Чистый объем	Единовременные потребности (6)	
(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)=(4)–(3)	(6)	(7)=(4)–(1)	
Расходы по гражданскому персоналу	1 077,9	995,7	82,2	1 617,7	1 535,5	–	539,8
Оперативные расходы	663,4	497,3	166,1	957,9	791,8	85,4	294,5
Всего	1 741,3	1 493,0	248,3	2 575,6	2 327,3	85,4	834,3

61. Сметные потребности в ресурсах для Специального советника на 2011 год составляют 2 575 600 долл. США нетто (2 826 500 долл. США брутто); эта сумма предназначена для покрытия расходов на продолжение деятельности Специального советника на уровне заместителя Генерального секретаря и пяти сотрудников, предоставляющих ему поддержку (двух сотрудников класса С-4, одного сотрудника класса С-3 и двух сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды)), а также для покрытия расходов в связи с предлагаемым созданием трех дополнительных должностей (1 С-5, 1 С-4 и 1 С-3) на период в 12 месяцев (1 617 700 долл. США), а также по статьям «Услуги консультантов» (135 500 долл. США), «Официальные поездки» (521 600 долл. США) и «Прочие оперативные потребности» (300 800 долл. США). В штат Канцелярии входит также Специальный советник на уровне помощника Генерального секретаря, который работает по контракту с окладом 1 долл. США в год.

62. Из этой суммы 248 300 долл. США будут покрыты из неизрасходованного остатка ассигнований на 2010 год. Таким образом, общие потребности в средствах для Специального советника на 2011 год составляют 2 327 300 долл. США. Экономия средств обусловлена главным образом сокращением, по сравнению с предусмотренными в бюджете показателями, фактических расходов на заработную плату (82 200 долл. США); неиспользованием средств, выделенных на переоборудование и ремонт помещений, в связи с тем, что запланированный переезд Канцелярии на новое место осуществлен не был (191 100 долл. США); и сокращением потребностей на информационные технологии (6600 долл. США). Эта экономия средств частично компенсируется ростом расходов на услуги консультантов в связи с расширением программ учебной подготовки, осуществляемых Канцелярией (21 800 долл. США), и возникновением дополнительных потребностей по статье «Прочие предметы поставки, услуги и оборудование» (9800 долл. США).

63. Разница между объемом потребностей на 2011 год и суммой ассигнований на 2010 год обусловлена главным образом расходами, связанными с предложением относительно учреждения трех дополнительных должностей для укрепления Канцелярии в целях удовлетворения возрастающих потребностей в связи

с предоставлением услуг учреждениям системы Организации Объединенных Наций и государствам-членам.

Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше								Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал			Добро-вольцы Органи-зации Объеди-ненных Наций		Всего
	ЗГС	ПГС ^a	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Кате-полевой службы/категория службы охраны	Кате-гория общего обслуживания/жива-ния	Итого, между-народ-ный пер-сонал	Нацио-нальные сотруд-ники- специа-листы	Мест-ный разряд		
Утвержденная численность на 2010 год	1	—	—	—	—	2	1	—	4	—	2	6	—	—	—	6
Предлагаемая численность на 2011 год	1	—	—	—	1	3	2	—	7	—	2	9	—	—	—	9
Изменение	—	—	—	—	1	1	1	—	3	—	—	3	—	—	—	3

^a Помощник Генерального секретаря работает по контракту, в соответствии с которым ему выплачивается вознаграждение в размере 1 долл. США в год, в связи с чем сумма его вознаграждения не учитывается в общем объеме расходов.

64. Специальный советник Генерального секретаря по предупреждению геноцида является самым старшим должностным лицом, отвечающим за осуществление резолюции 1366 (2001) Совета Безопасности. В 2010 году объем деятельности Канцелярии значительно возрос. В 2011 году Канцелярия будет решать вопросы, связанные с предотвращением более широкого ряда злодеяний, а также будет выполнять несколько новых задач. Совершенно очевидно, что за счет существующей структуры не удастся удовлетворить возросшие потребности. В этой связи в Канцелярии Специального советника предлагается учредить три дополнительные должности (1 С-5, 1 С-4 и 1 С-3) в поддержку деятельности сотрудников на шести существующих должностях (1 должность уровня заместителя Генерального секретаря, 2 должности класса С-4, 1 должность класса С-3 и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды)) в целях удовлетворения возросших потребностей в услугах, предоставляемых Канцелярией учреждениям системы Организации Объединенных Наций и государствам-членам.

Д. Личный посланник Генерального секретаря по Западной Сахаре

(629 200 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

65. 6 января 2009 года Генеральный секретарь назначил Кристофера Росса своим Личным посланником по Западной Сахаре и информировал Совет о том, что Посланник будет работать со сторонами и соседними государствами на основе резолюции 1813 (2008) Совета Безопасности и его предыдущих резолю-

ций и с учетом уже достигнутого прогресса в целях достижения справедливого, прочного и взаимоприемлемого политического решения, которое будет содействовать созданию условий для самоопределения народа Западной Сахары. Председатель Совета в своем письме от 8 января 2009 года (S/2009/20) сообщил Генеральному секретарю о том, что его решение было доведено до сведения членов Совета.

66. 30 апреля 2010 года Совет Безопасности в своей резолюции 1920 (2010) призвал стороны продолжать переговоры под эгидой Генерального секретаря без каких-либо предварительных условий и продолжать проявлять политическую волю и работать в атмосфере, благоприятствующей диалогу, с целью приступить к более активным и предметным переговорам.

Сотрудничество с другими структурами

67. Личный посланник докладывает о своих выводах и рекомендациях Генеральному секретарю через заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам. Департамент по политическим вопросам и Департамент операций по поддержанию мира оказывают Личному посланнику поддержку, в том числе посредством периодического информирования о политических событиях в регионе и о ситуации на местах, а также посредством политического анализа и консультирования. Департамент полевой поддержки оказывает материально-техническую поддержку во время визитов Личного посланника в регион.

Информация о деятельности в 2010 году

68. Во исполнение резолюции 1920 (2010) Личный посланник провел широкие консультации с представителями обеих сторон — правительства Марокко и Народного фронта освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро (Фронта ПОЛИСАРИО), а также с представителями соседних стран — Алжира и Мавритании — и с представителями других заинтересованных стран. Кроме того, он совершил две поездки в регион, в марте и июле, для проведения углубленных консультаций по вопросам, касающимся нынешних позиций сторон и путей продвижения вперед процесса переговоров для перехода к этапу более активных и предметных переговоров. В июне он посетил также столицы стран Группы друзей, с тем чтобы узнать мнения этих стран и заручиться их поддержкой в достижении прогресса на переговорах. В феврале в штате Нью-Йорк были проведены неофициальные переговоры сторон.

69. К середине 2010 года, после совершения одной поездки в регион и проведения одного неофициального совещания и многочисленных консультаций с представителями сторон, соседних государств и членов Группы друзей, Личный посланник сообщил Генеральному секретарю о том, что переговоры не выходят из тупика по той причине, что ни одна из сторон не принимает предложений другой стороны в качестве единственной основы для проведения переговоров в будущем. Во второй половине 2010 года Посланник проведет дополнительные поездки в регион и организует неофициальные встречи с целью содействовать сторонам в выявлении областей, по которым имеется значительная политическая воля к достижению прогресса в процессе переговоров. Основной целью будет достижение рабочего взаимопонимания сторон, с тем чтобы обеспечить возможность для начала пятого раунда официальных переговоров, который призван знаменовать собой наступление более интенсивного и

предметного этапа переговоров в соответствии с призывом Совета Безопасности.

Предположения, положенные в основу планирования на 2011 год

70. В 2011 году Личный посланник будет продолжать проводить консультации в целях содействия проведению переговоров с правительством Марокко и руководством Фронта ПОЛИСАРИО для достижения политического решения вопроса о Западной Сахаре. Кроме того, он будет продолжать проводить консультации с соседними государствами, Алжиром и Мавританией, и тесно координировать свою деятельность с заинтересованными государствами-членами как в Нью-Йорке, так и в столицах соответствующих государств.

71. Работа Личного посланника будет завершена тогда, когда стороны достигнут взаимоприемлемого политического решения, которое будет предусматривать самоопределение народа Западной Сахары.

72. Ниже приводятся цели, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Личного посланника.

Цель: достижение всеобъемлющего решения вопроса о Западной Сахаре

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
Прогресс в достижении всеобъемлющего решения вопроса о Западной Сахаре	Участие сторон в переговорах по решению вопроса и внесение ими плодотворного вклада в них <i>Показатели для оценки работы</i> i) Число встреч между сторонами для достижения договоренности 2009 год: 1 Расчетный показатель за 2010 год: 3 Целевой показатель на 2011 год: 3 ii) Достижение или недостижение договоренности <i>Показатели для оценки работы</i> 2009 год: не установлены Расчетный показатель на 2010 год: не установлен Целевой показатель на 2011 год: установлен

Мероприятия

- Проведение переговоров между заинтересованными сторонами и политических консультаций со сторонами, соседними государствами и международным сообществом
 - Подготовка докладов и проведение брифингов для Совета Безопасности
-

Внешние факторы

73. Предполагается, что усилия по оказанию добрых услуг Генерального секретаря, предпринимаемые в значительной степени при содействии его Личного посланника, достигнут своей цели при условии, что обе стороны будут проявлять желание и готовность к достижению политического решения, а соседние государства и международное сообщество будут оказывать поддержку усилиям Генерального секретаря и его Личного посланника.

Потребности в ресурсах

(В тыс. долл. США)

Категория	1 января — 31 декабря 2010 года			Потребности на 2011 год			Разница, 2010–2011 годы
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономи- я (дефицит)	Общий объем	Чистый объем	Единовременные потребности	
	(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)=(4)–(3)	(6)	(7)=(4)–(1)
Расходы по гражданскому персоналу	192,9	150,7	42,2	161,3	119,1	–	(31,6)
Оперативные расходы	497,8	317,5	180,3	467,9	287,6	–	(29,9)
Всего	690,7	468,2	222,5	629,2	406,7	–	(61,5)

74. Сметные потребности в ресурсах для Канцелярии Личного посланника Генерального секретаря по Западной Сахаре на 2011 год составляют 629 200 долл. США нетто (671 600 долл. США брутто); эта сумма предназначена для покрытия расходов на продолжение деятельности Личного посланника на уровне заместителя Генерального секретаря на период в 12 месяцев (161 300 долл. США), а также расходов по статье «Официальные поездки» (170 800 долл. США) и оперативных расходов (297 100 долл. США).

75. Из этой суммы 222 500 долл. США будут выделены из неизрасходованного остатка ассигнований на 2010 год. Таким образом, общие потребности в средствах для Личного посланника на 2011 год составляют 406 700 долл. США. Экономия средств обусловлена главным образом сокращением числа дней (до 209), взятого за основу для расчета заработной платы Личного посланника (42 200 долл. США), по сравнению с запланированным показателем (274 дня) и уменьшением оперативных потребностей (180 300 долл. США), главным образом в связи с тем, что в 2010 году ожидается сокращение числа встреч в рамках переговоров.

76. Разница между объемом потребностей на 2011 год и суммой ассигнований на 2010 год обусловлена главным образом сокращением ожидаемого числа дней найма Личного посланника, а также оперативных потребностей, связанных с его деятельностью, исходя из данных о расходах за 2010 год.

Кадровые потребности

	Категория специалистов и выше								Категория общего обслуживания и смежные категории		Национальный персонал			Добро-вольцы Органи-зации Объеди-ненных Наций	Всего	
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2	Итого	Кате-го-рия полевой службы/категория охраны	Кате-го-рия общего обслуживания/жива-ния	Итого, между-народ-ный пер-сонал	Нацио-нальные сотрудни-ки специа-листы			Мест-ный разряд
Утвержденная численность на 2010 год	1	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	1	–	–	–	1
Предлагаемая численность на 2011 год	1	–	–	–	–	–	–	–	1	–	–	1	–	–	–	1
Изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

77. Общий объем кадровых потребностей Канцелярии Личного посланника в 2011 году останется прежним.

Е. Специальный посланник Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности

(734 100 долл. США)

Справочная информация, мандат и цель

78. 14 декабря 2004 года Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что он принял решение назначить Терье Рёд-Ларсена своим Специальным посланником по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности, с тем чтобы он мог представлять Совету каждые шесть месяцев доклад об осуществлении этой резолюции в соответствии с просьбой Совета, изложенной в заявлении его Председателя от 19 октября 2004 года (S/PRST/2004/36). При осуществлении своего мандата Специальный посланник консультируется с правительством Ливана и другими заинтересованными государствами-членами в целях оказания Генеральному секретарю помощи в подготовке полугодовых докладов Совету об осуществлении указанной резолюции.

79. В своем докладе Совету Безопасности от 26 октября 2005 года (S/2005/673) Генеральный секретарь сделал вывод о том, что ряд оперативных требований, вытекающих из указанной резолюции, был выполнен, в частности выведены войска Сирийской Арабской Республики из Ливана. 17 мая 2006 года по итогам рассмотрения третьего полугодового доклада Генерального секретаря (S/2006/248) Совет Безопасности принял резолюцию 1680 (2006), в которой он подтвердил свой призыв к полному выполнению всех положений резолюции 1559 (2004), настоятельно рекомендовал правительству Сирийской Арабской Республики положительно откликнуться на просьбу правительства Ливана, в соответствии с соглашениями о ливанском национальном диалоге, о делимитации общей границы, особенно в районах, где линия границы окончательно не определена или оспаривается, и об установлении полномасштабных

дипломатических отношений и представительства, отмечая, что такие меры явились бы важным шагом в направлении утверждения суверенитета, территориальной целостности и политической независимости Ливана и улучшения отношений между двумя странами, тем самым безусловно способствуя стабильности в регионе, и настоятельно призвал обе стороны прилагать в рамках дальнейшего двустороннего диалога усилия к достижению этой цели.

80. В августе 2006 года Совет Безопасности принял резолюцию 1701 (2006), в которой подчеркнул важность распространения контроля правительства Ливана на всю ливанскую территорию в соответствии с положениями резолюций 1559 (2004) и 1680 (2006) и соответствующими положениями Таифских соглашений. Совет просил Генерального секретаря разработать в контакте с соответствующими международными субъектами и заинтересованными сторонами предложения для осуществления соответствующих положений Таифских соглашений и резолюций Совета 1559 (2004) и 1680 (2006), в том числе в отношении разоружения и делимитации международных границ Ливана, и просил Генерального секретаря представлять Совету на регулярной основе доклады об осуществлении резолюции 1701 (2006).

81. Осуществление резолюции 1559 (2004) — это долгий и сложный процесс. Со времени принятия этой резолюции 2 сентября 2004 года многие из ее положений были выполнены. На основе взаимопонимания, достигнутого с Организацией Объединенных Наций в марте 2005 года, в апреле 2005 года Сирийская Арабская Республика вывела из Ливана свои войска и военную технику. В 2008 году были проведены свободные и справедливые президентские выборы, а в 2005 и 2009 годах были проведены свободные и справедливые выборы в парламент. В 2008/09 году Ливан и Сирийская Арабская Республика установили в полном объеме дипломатические отношения. С того времени эти две страны проводят переговоры на высшем уровне по вопросам, касающимся суверенитета, политической независимости и территориальной целостности Ливана, включая делимитацию общей границы этих стран. Подобной делимитации еще не осуществлялось, несмотря на настоятельную рекомендацию Совета Безопасности, вынесенную им в резолюции 1680 (2006).

82. Несмотря на эти значительные шаги в направлении полного осуществления резолюции, положения, в которых содержится призыв к роспуску и разоружению всех ливанских и неливанских нерегулярных формирований, все еще не выполнены. С сентября 2008 года ливанские лидеры ведут национальный диалог в целях решения этого вопроса.

Сотрудничество с другими структурами

83. Специальный посланник координирует свою работу и тесно взаимодействует с Канцелярией Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану, который регулярно информирует Специального посланника о политических событиях в Ливане и совместно со Специальным посланником осуществляет специальные политические миссии на местах. Кроме того, Специальный координатор, Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии и Специальный координатор Организации Объединенных Наций по Ближневосточному мирному процессу оказывают материально-техническую поддержку в связи с поездками Специального посланника на Ближний Восток.

Информация о деятельности в 2010 году

84. В 2009 году Ливан и Сирийская Арабская Республика завершили установление в полном объеме дипломатических отношений в соответствии с рекомендацией Совета Безопасности, содержащейся в его резолюции 1680 (2006). В 2009 и 2010 годах на регулярной основе организовывался национальный диалог в целях решения вопроса о вооруженных группах в Ливане, однако в решении этого вопроса до сих пор не достигнуто какого-либо ощутимого прогресса.

Предположения, положенные в основу планирования на 2011 год

85. В 2011 году Генеральный секретарь намерен продолжать свои усилия в целях побуждения соответствующих сторон к достижению дальнейшего прогресса на пути к полному осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности в наилучших интересах стабильности в регионе.

86. Мандат данной специальной политической миссии будет считаться выполненным тогда, когда Совет Безопасности подтвердит полное осуществление своей резолюции 1559 (2004).

87. Ниже приводятся цель, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов деятельности Канцелярии Специального посланника.

Цель: полное осуществление резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности и всех последующих соответствующих решений Совета

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
а) Содействие строгому уважению суверенитета, территориальной целостности, единства и политической независимости Ливана под единой и исключительной властью правительства Ливана на всей его территории	а) i) Отсутствие нарушений сухопутной, воздушной и морской границ <i>Показатели для оценки работы</i> Число контактов с соответствующими сторонами 2009 год: 27 контактов Расчетный показатель за 2010 год: 27–31 контактов Целевой показатель на 2011 год: 31–36 контактов ii) Содействие дальнейшему распространению контроля правительства Ливана на всю ливанскую территорию, в частности вдоль его границ <i>Показатели для оценки работы</i> Число контактов с соответствующими сторонами 2009 год: 27 контактов Расчетный показатель за 2010 год: 27–31 контактов

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
b) Содействие роспуску и разоружению всех ливанских и неливанских нерегулярных формирований	Целевой показатель на 2011 год: 31–36 контактов b) i) Расширение возможностей правительства Ливана по осуществлению своего монопольного права на применение силы на всей территории страны <i>Показатели для оценки работы</i> Число контактов с соответствующими сторонами 2009 год: 27 контактов Расчетный показатель за 2010 год: 27–31 контактов Целевой показатель на 2011 год: 31–36 контактов ii) Поддержка Специальным посланником мер по обеспечению того, чтобы с учетом возобновления регулярных заседаний в рамках национального диалога никакие лица или группы не имели права на ношение оружия, кроме военнослужащих официальных вооруженных сил <i>Показатели для оценки работы</i> Число контактов с соответствующими сторонами 2009 год: 27 контактов Расчетный показатель за 2010 год: 27–31 контактов Целевой показатель на 2011 год: 31–36 контактов iii) Поддержка Специальным посланником роспуска и разоружения всех ливанских и неливанских нерегулярных формирований, действующих в Ливане, с учетом возобновления национального диалога при одновременном выполнении ранее принятых в рамках диалога решений в отношении принадлежащего палестинцам оружия на территории лагерей и за их пределами <i>Показатели для оценки работы</i> Число контактов с соответствующими сторонами 2009 год: 27 контактов

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов
с) Содействие активизации мер, принимаемых всеми государствами-членами в поддержку осуществления еще не выполненных положений резолюции 1680 (2006) Совета Безопасности	Расчетный показатель за 2010 год: 27–31 контактов Целевой показатель на 2011 год: 31–36 контактов с) Поощрение Специальным посланником наращивания усилий по осуществлению еще не выполненных положений резолюции 1680 (2006) Совета Безопасности с учетом значительного прогресса, достигнутого в этой связи <i>Показатели для оценки работы</i> Число контактов с соответствующими сторонами 2009 год: 27 контактов Расчетный показатель за 2010 год: 27–31 контактов Целевой показатель на 2011 год: 31–36 контактов
<i>Мероприятия</i>	
• Регулярное проведение встреч Специального посланника с представителями правительства Ливана и правительств других заинтересованных стран в целях достижения прогресса в осуществлении резолюции • Проведение встреч с представителями правительства Ливана в поддержку ливанского национального диалога по вопросам роспуска и разоружения ливанских нерегулярных формирований • Содействие диалогу между Организацией освобождения Палестины (ООП)/Палестинской администрацией и правительством Ливана по вопросам роспуска и разоружения палестинских нерегулярных формирований посредством проведения встреч с представителями ООП/Палестинской администрации и оказания добрых услуг по обеспечению контактов между ООП и правительством Ливана • Оказание добрых услуг и проведение консультаций со всеми иностранными правительствами, которые, возможно, могут оказать влияние на ливанские и неливанские нерегулярные формирования в Ливане, для оказания помощи в выполнении требований соответствующих резолюций Совета Безопасности мирным путем • Подготовка докладов Генерального секретаря Совету Безопасности (2)	

Внешние факторы

88. Предполагается, что цель и ожидаемые достижения будут реализованы при условии, что: а) будет обеспечена политическая стабильность и безопасность в Ливане; б) боевые действия в регионе и стране не возобновятся; в) соответствующие стороны будут проявлять политическую добрую волю; г) политическая добрая воля государств-членов окажет положительное влияние

на соответствующие стороны; а также е) в отношениях между Ливаном и государствами региона не будет напряженности.

Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория	1 января — 31 декабря 2010 года			Потребности на 2011 год			Разница, 2010–2011 годы
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономи- я (дефицит)	Общий объем	Чистый объем	Единовременные потребности	
(1)	(2)	(3)=(1)–(2)	(4)	(5)=(4)–(3)	(6)	(7)=(4)–(1)	
Расходы по гражданскому персоналу	275,3	214,1	61,2	269,4	208,2	–	(5,9)
Оперативные расходы	319,7	331,5	(11,8)	464,7	476,5	–	145,0
Всего	595,0	545,6	49,4	734,1	684,7	–	139,1

89. Сметные потребности в ресурсах для Специального посланника на 2011 год составляют 734 100 долл. США нетто (778 700 долл. США брутто); эта сумма предназначается для покрытия расходов на продолжение деятельности Специального посланника на уровне заместителя Генерального секретаря, работающего по контракту с окладом 1 долл. США в год, и двух сотрудников (одного сотрудника на должности класса С-4 и одного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды)) на период в 12 месяцев (269 400 долл. США), а также расходов по статьям «Официальные поездки» (362 800 долл. США) и «Оперативные потребности» (101 900 долл. США).

90. Из этой суммы 49 400 долл. США будут выделены из неизрасходованного остатка ассигнований на 2010 год. Таким образом, общие сметные потребности в средствах для Специального посланника на 2011 год составляют 684 700 долл. США. Экономия обусловлена главным образом сокращением фактических расходов на заработную плату (61 200 долл. США) по сравнению с запланированными, и она частично компенсируется увеличением расходов на коммерческую связь в результате активизации усилий Специального посланника по установлению контактов с широким кругом заинтересованных сторон в целях поддержания стабильности в регионе (4700 долл. США) и возникновением дополнительных потребностей по статье «Прочие услуги» в связи с тем, что Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану выставила счет на покрытие расходов по выплате заработной платы и надбавок за сверхурочную работу ее сотрудникам, оказывавшим помощь Специальному посланнику во время его поездки в регион (7100 долл. США).

91. Разница между объемом потребностей на 2011 год и суммой ассигнований на 2010 год обусловлена главным образом увеличением ассигнований для покрытия расходов на официальные поездки Специального посланника и его группы в целях активизации его контактов с широким кругом заинтересованных сторон.

Кадровые потребности

	<u>Категория специалистов и выше</u>								<u>Категория общего обслуживания и смежные категории</u>		<u>Национальный персонал</u>			Добро-вольцы Органи-зации Объеди-ненных Наций	<i>Всего</i>	
	<i>ЗГС</i>	<i>ПГС</i>	<i>Д-2</i>	<i>Д-1</i>	<i>С-5</i>	<i>С-4</i>	<i>С-3</i>	<i>С-2</i>	<i>Итого</i>	<i>Кате-полевой службы/категория службы охраны</i>	<i>Кате-гория общего обслуживания/жива-ния</i>	<i>Итого, между-народ-ный пер-сонал</i>	<i>Нацио-нальные сотрудни-ки специа-листы</i>			<i>Мест-ный разряд</i>
Утвержденная численность на 2010 год	1	–	–	–	–	1	–	–	2	–	1	3	–	–	–	3
Предлагаемая численность на 2011 год	1	–	–	–	–	1	–	–	2	–	1	3	–	–	–	3
Изменение	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

92. Общий объем кадровых потребностей Канцелярии Специального посланника в 2011 году останется прежним.

Г. Представитель Организации Объединенных Наций при Международном контрольно-консультативном совете Фонда развития Ирака

Справочная информация, мандат и цель

93. Международный контрольно-консультативный совет является ревизионным надзорным органом для Фонда развития Ирака. Основная задача Совета, как она поставлена в резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности, заключается в содействии достижению целей, определенных в этой резолюции, в частности в содействии обеспечению того, чтобы Фонд развития Ирака использовался транспарентным образом на благо народа Ирака и чтобы весь экспорт нефти, нефтепродуктов и природного газа из Ирака осуществлялся в условиях оптимальной конъюнктуры международного рынка. В Фонде развития Ирака хранится выручка от экспорта нефти из Ирака, а также сохраняющиеся остатки на счетах программы «Нефть в обмен на продовольствие» и другие замороженные иракские средства.

94. В состав Совета входят обладающие надлежащей квалификацией представители Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, Директора-распорядителя Международного валютного фонда, Генерального директора Арабского фонда экономического и социального развития и Президента Международного банка реконструкции и развития, а также обладающий надлежащей квалификацией представитель, назначенный правительством Ирака. Для выполнения функций представителя Организации Объединенных Наций при Совете Генеральный секретарь назначил Контролера на должность уровня помощника Генерального секретаря.

95. В последний раз в соответствии с положениями резолюции 1905 (2009) Совета Безопасности срок действия мандата Совета был продлен до 31 декабря 2010 года.

Потребности в ресурсах
(В тыс. долл. США)

Категория	1 января — 31 декабря 2010 года			Потребности на 2011 год			
	Ассигнования	Сметные расходы	Разница, экономия (дефицит) (3)=(1)-(2)	Общий объем	Чистый объем	Единовременные потребности	Разница, 2010–2011 годы (7)=(4)-(1)
	(1)	(2)	(3)=(1)-(2)	(4)	(5)=(4)-(3)	(6)	(7)=(4)-(1)
Оперативные расходы	—	82,2	(82,2)	—	—	—	—
Всего	—	82,2^a	(82,2)	—	—	—	—

^a Данная сумма была утверждена в резолюции 64/260 Генеральной Ассамблеи, и она будет выделена из средств в объеме 569 526 500 долл. США, утвержденных Генеральной Ассамблеей на двухгодичный период 2010–2011 годов в ее резолюции 64/245.

96. Вследствие отсутствия определенности в отношении продления срока действия мандата на период после 31 декабря 2010 года, никаких ассигнований на 2011 год не предусматривается. Однако если Совет Безопасности примет решение продлить срок действия мандата, будут предприняты все возможные усилия в целях удовлетворения любых потребностей в рамках общих средств, выделяемых для специальных политических миссий.